Porównanie tłumaczeń Dzieje 9:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Został poznany zaś Saulowi spisek ich śledzili także bram dniem zarówno i nocą żeby go zabiliby |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ale ich spisek\* stał się znany Saulowi. Strzegli zaś bram dniem i nocą,\*\* aby go jakoś zabić.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dała się poznać zaś Szawłowi zmowa ich. Pilnowali sobie zaś i bram dniem i nocą, żeby go zgładzili\*. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Został poznany zaś Saulowi spisek ich śledzili także bram dniem zarówno i nocą żeby go zabiliby |

1. 1) <x>510 20:3</x>; <x>510 23:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>540 11:32</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W oryginale zdanie zamiarowe. Składniej: "żeby go zgładzić". [↑](#footnote-ref-4)